



# SSpSWW E-Newsletter

Missionary Sisters Servants of the Holy Spirit

Congregational Newsletter

Julho – Agosto 2024

No. 207

## *A Compaixão nos leva ao Bater do Coração do Mundo*

A presença das missionárias SSpS nos chama a testemunhar o amor compassivo de Deus em Jesus, que humaniza, restaura e inclui todas as pessoas. Partilhamos nossa vida com todos, especialmente com os das periferias.

Ir. Joan Chittister nos lembra: “A Compaixão nos leva para além de nós mesmas ao ritmo do coração do mundo”, pedindo que estendamos nosso coração e as mãos aos sofredores e esquecidos. Mestre Eckhart afirma: “O melhor nome para Deus é compaixão”.

Isto nos leva a reconhecer e aliviar as lutas dos necessitados, refletindo o amor misericordioso de Deus em cada ato de bondade e solidariedade. Queremos ver o mundo com olhos compassivos, promovendo inclusão e participação.

Ao ouvir a dor do povo e da Mãe Terra, tentamos curar relacionamentos, promovendo um movimento de humanização que apoia a dignidade, transformação e sustentabilidade em nosso lar comum.



## Empoderando Mulheres Vulneráveis na Índia Leste

*As SSps ajudam mulheres vulneráveis em Odisha por programas de empoderamento, formação de liderança e ajudam a estabelecer programas de manutenção sustentável*

Os pobres sempre estão conosco, inclusive numa cidade hi-tech como Bhubaneshwar, capital de Odisha, Índia. Junto a apartamentos luxuosos, existem favelas onde os diaristas lutam para sobreviver. As SSps de IE, tradicionalmente focadas em áreas rurais, começou a trabalhar com mulheres domésticas na cidade metropolitana. Estas mulheres, uma força de trabalho vulnerável e sem organização, enfrentam desafios tais como o esquema trabalho, violência doméstica, dívidas, condições precárias de vida e o fardo de apoiar a família estendida.



Nossas iniciativas entre elas foram progressivas. Com o tempo identificamos diversas questões e implementamos planos. Apoiamos-las com iniciativas e empoderamento, seminários de conscientização, formação de liderança, e cuidado dos filhos. Há pouco descobrimos viúvas e mulheres desabilitadas para o trabalho pesado. Assim, planejamos pequenos negócios para vender verduras, cosméticos, roupa e outras utilidades diárias. No começo, as Irmãs ajudam a comprar os bens e locais favoráveis. As mulheres visadas recebem empréstimos para manter seu negócio, criando uma economia rotativa e as mantém ativas e esperançosas.

As histórias destas beneficiadas são de doer o coração. Viúvas jovens, conseguiram sobreviver com pequenos lucros, fazendo diversos serviços por décadas. A economia consumista as levou a buscar outras fontes de renda. Manter um pet shop não garante uma vida fácil, mas torna suas multi tarefas mais rentáveis e as desafia a pensar criativamente e a se tornarem negociadoras competentes.

*Ir. Sophia Maryanayagam, SSps – Província de Índia Leste*



*Ir. Sophia (à direita) com as mulheres aprendendo geração de renda.*

## Transformar Vidas: Apoio a Mulheres em Aflição na Áustria

***A missão com Solvodi oferece apoio vital a mulheres e crianças enfrentando adversidades em Viena.***

Ir. Maria Notburga Reichegger dedicou mais de 30 anos como enfermeira no Hospital Ortopédico de Viena e 10 anos cuidando das Irmãs idosas em S.Koloman, Stockerau. Agora fornece apoio vital a mulheres necessitadas em Solvodi (Solidariedade com Mulheres em Aflição) em Viena, Áustria. Fundado em 1985 no Quênia, Solvodi se expandiu na Alemanha, Romênia e Áustria, incluindo as SSpS.

Ir. Maria Notburga diz: “Descobri Solvodi Áustria num evento e me senti impelida a entrar. Solvodi oferece ajuda rápida e compassiva a mulheres saindo do tráfico humano, assegurando apoio por curto ou longo período se necessário”.

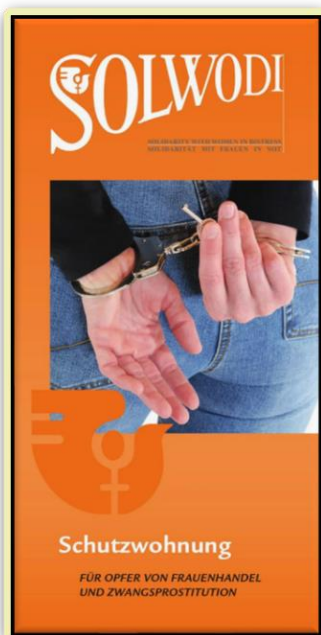
Nove mulheres e duas crianças da Hungria, China, Brasil e Tunísia moram num local confidencial. De dia são orientadas pelo serviço social, e de noite, voluntários cuidam delas. Ir. Maria Notburga contribui com cinco turnos mensais, dando assistência, especialmente às crianças.



*Ir. Maria Notburga interage com mulheres no centro Sowoldi para mulheres em aflição*



*Ir. Magdalena Eichinger (esquerda) com os membros do Solwodi, Áustria.*



A comunicação depende de apps de tradução na aprendizagem do Alemão, promovendo interações mais fáceis aos poucos. As crianças mostram muito progresso, refletem a estabilidade e o cuidado recebidos. Ir. Maria Notburga testemunha sua resiliência e busca espiritual, tal como uma mulher pedindo água benta para seu filho.

Ir. Maria Notburga se consola no testemunho de suas jornadas, reforçando sua fé na compaixão de Deus por todos. “Deus é muito maior que aquilo que cabe no minha cabeça. Ele tem caminhos para todos, para cada um. Deixe minha alma glorificar o Senhor”.

*Ir. Christa Petra Ahrer, SSpS  
Província da Áustria*

# Escola Abriga Sobreviventes da Enchente no Brasil

*A missão SSpS lançou uma campanha para reconstruir as casas de famílias e levar esperança às vítimas.*

Desde 27 de abril, 2024, Rio Grande do Sul, no sul do Brasil, sofreu uma rara combinação de fatores climáticos que causaram um longo período de chuvas intensas. Esta combinação incluiu uma massa de ar quente localizado no leste e centro oeste do Brasil que bloqueou o movimento da frente fria no sul do país. Além disso, dois corredores de unidade, do Oceano Pacífico devido ao El Niño, e do Amazonas, alimentaram a chuva no Rio Grande do Sul.

Em Canoas, cidade do RS, o Centro Educacional Madre Josefa, que cuida de quase cem crianças, foi totalmente inundado. As quatro Irmãs que moram ali tiveram que ser resgatadas de barco. De 4 a 18 de maio, o ginásio de esportes do Colégio Espírito Santo se tornou abrigo para os sobreviventes das enchentes. A escola acomodou 192 pessoas no alto da calamidade. Muitos voluntários organizaram doações de alimentos, roupas,



*Ir. Patricia M. Zeponi ouvindo o homem idoso abrigado na escola.*



*Ir. Roseclea V. dos Santos separando doações de roupa para as pessoas.*



*Ir. Maria Sônia Muller carregando doações de água.*

remédios, etc.

Em meio à destruição, a solidariedade se destacou. As comunidades SSpS e SVD no Brasil realizaram diversas ações. As Províncias SSpS do Brasil (Stella Matutina e Divina Sabedoria) lançaram a Campanha Compaixão pelo Rio Grande do Sul. Esta parceria e colaboração com muitas outras iniciativas de doação continuam apoiando as famílias afetadas, e a comunidade se une para reconstruir e seguir adiante, com a esperança de dias melhores.

*Marcos Vinícius Merker  
Jornalista no Colégio Espírito Santo em Canoas-RS,  
Membro da Equipe de Comunicação SSpS no Brasil*

# Jornada Missionária Contra o Tráfico Humano

*Ir. Fransiska reflete suas experiências no Assembléia Geral Internacional Talith Kum, frisando a luta urgente contra o tráfico humano e inspirando a compaixão global.*



“Caminhando Juntos pelo Fim do Tráfico Humano: Compaixão em Ação para Transformar” foi o tema da 2ª Assembleia Internacional Geral Talitha Kum, realizada em Sacrofano, Roma, Itália, de 18 a 24 de maio, 2024. Teve a participação de 200 delegados de 90 países, incluindo membros de congregações masculinas e femininas, leigos, jovens e sobreviventes.

Ir. Fransiska Imakulata partilha sua experiência durante a assembleia: “Sou profundamente grata pela extraordinária oportunidade de participar do encontro internacional representado as SSpS e a Indonésia. Como religiosa missionária sinto um chamado a ouvir os clamores de ajuda daqueles que sofrem pelo tráfico humano, violência sexual, abuso doméstico e discriminação. Sou convidada a mergulhar em sua realidade e lutar junto a eles.



Por meu trabalho com a Equipe de Voluntários por Humanidade, sei que a compaixão em ação exige sacrifício e abnegação. Deus instila a graça do sacrifício amoroso, e me sinto um instrumento de Sua missão. A partilha de experiências com pessoas de diversos países e a escuta dos palestrantes me

deram novas visões e uma melhor compreensão dos desafios enfrentados pelos que combatem o tráfico humano. Fui encorajada a refletir profundamente sobre as raízes do tráfico humano, tais como a desigualdade de gênero e as mudanças climáticas.

Aprendi a encontrar meios concretos de fortalecer os sobreviventes, assegurando que não vivenciem o mesmo trauma. Ajudar requer que todos trabalhem juntos, e preciso aprender constantemente a ver a vontade de Deus em cada decisão e ação. Acredito que Deus está sempre do lado dos que lutam por justiça e verdade, pois Ele é a fonte do amor, justiça e verdade. Esta fé me fortalece na caminhada junto aos que lutam por cura, justiça e verdade”.

*Ir. Fransiska Imakulata, SSpS – Província de Flores Leste, Indonésia*

## Até que Todos sejam Livres

***A Missão Internacional de Justiça (IJM) e as SSps são parceiras na proteção dos vulneráveis. Sra. Mary Girlie Glen Tupas, uma representante de IJM, foi a pessoa de recurso na Assembleia Talith Kum.***

IJM protege pessoas empobrecidas pela violência. São singularmente vulneráveis pois os sistemas locais de justiça não estão equipados para protegê-las. Cada dia, muitos estão no risco de violência brutal, como o tráfico e a escravidão, a violência contra mulheres e crianças, e o abuso de poder policial. Estas são as formas de violência que IJM foca nos 16 países desde sua fundação em 1997.



A organização trabalha em rede com governo, sociedade civil e igrejas para resgatar vítimas, restaurar a segurança e a força os sobreviventes, processar traficantes e abusadores, e reparar sistemas de justiça para proteger os mais vulneráveis.



Em 2015, as SSps fizeram parceria com IJM Filipinas para abrir o Centro de Sobreviventes, o primeiro santuário pós-resgate em Luzon, para onde recém-resgatadas vítimas de tráfico sexual, incluindo crianças e mulheres, são trazidas à segurança, conforto e cuidado.

Em quase uma década, SSps e IJM trabalharam juntas para combater o tráfico humano e a exploração. São membros ativos do Movimento Interreligioso das Filipinas contra o Tráfico Humano e Talitha Kum Filipinas, ambos dedicados ao fim da escravidão moderna.

Ir. Evelyn Jose, SSps, atualmente coordena estes esforços, fornecendo liderança e direção. Nas Filipinas, a missão IJM foca no combate à exploração online de crianças e a escravidão do trabalho forçado. Por esta colaboração duradoura, IJM e SSps continuam a proteger e restaurar a vida dos mais vulneráveis.

SSps e IJM continuam trabalhando juntas, lutando contra o flagelo da escravidão moderna e forjando novos participantes em outros lugares até todos estarem livres!



***Sra. Gigi Tupas com Ir. Miriam Altenhofen durante sua visita à Casa Generalicia,***

*Mary Girlie Glen "Gigi" M. Tupas  
Head, Ativismo Nacional e Parceira (Filipinas) [ijm.org](http://ijm.org)*

## Cuidar com Amor dos Leprosos na Ilha Sumba

*Ir. Daniela Motu, missionária e enfermeira, trabalha incansavelmente para ministrar cuidado compassivo a pacientes com lepra em regiões remotas*



*Na sua tarefa médica, Ir. Daniela cuida dos pés, mãos e braços com muito cuidado e também faz injeções e medicação.*

A missão SSpS em Flores Oeste foi fundada em Sumba há muitos anos. Pela alta incidência de lepra na ilha, a missão enfrenta numerosos desafios. Algumas pessoas afetadas pela lepra vivem em isolamento, sem o apoio da família.

Ir. Daniela Motu, enfermeira, caminha longas distâncias para chegar e cuidar de pacientes com lepra. Com carinho limpa seus pés, mãos e braços, faz injeções e medicação com compaixão. Afetuosamente conhecida como Irmã Daniela, também passa tempo ouvindo suas histórias e partilhando sua própria. Vinda da Ilha de Timor, encontra alegria em servir estas pessoas, acreditando que todos deveriam experienciar o amor de Deus.

Numa entrevista, Ir. Daniela recontou o momento em que um paciente, separado de sua comunidade, achou conforto e esperança através de seu cuidado.

Apesar do isolamento e estigma que seus pacientes sofrem, encontra força e motivação em sua resiliência e gratidão.

Ir. Daniela descreve um dia típico em sua vida, detalhando os desafios de passar por terrenos difíceis e lidar com limitados recursos médicos. Partilhou como a perseverança de um paciente apesar de severas limitações físicas, profundamente impactaram sua perspectiva de vida e fé.

Ela espera expandir o alcance e os recursos da missão para melhor assistir os pacientes leproso. Por seu trabalho, aprendeu lições valiosas de vida de seus pacientes e espera inspirar outros a servir comunidades marginalizadas.

A história da Ir. Daniela sublinha a força transformadora do amor, compaixão e fé na abordagem do sofrimento humano.

*Ir. Herdiana Randut, SSpS  
Província de Flores Oeste, Indonésia*

## Além Fronteiras: Cuidado a Migrantes Poloneses Na Holanda



*Ir. Celine e uma voluntária dedicam seu tempo no server uma visitante.*

*No coração de Brabant, Holanda, uma missão transforma vidas, ao oferecer esperança e apoio a migrantes Poloneses e famílias locais em dificuldades.*

Desde a entrada da Polônia na União Europeia em 2004, um número crescente de migrantes Poloneses chegaram à Holanda, trabalhando tipicamente na agricultura, logística, construção e hospitalidade. A maioria

ficou em Brabant Norte, Flevolanda, Limburg e Sul da Holanda, regiões conhecidas pela agricultura e indústria.



*Voluntários da comunidade distribuindo alimentos.*

As principais motivações destes migrantes buscarem trabalho na Holanda inclui a busca de vida melhor, salários melhores, e o clima político na Polônia. Mas, enfrentam muitos desafios. A maioria luta por emprego seguro e enfrenta períodos sem lar, às vezes dormindo fora por semanas antes de encontrar acomodação devida.

Em resposta, uma missão em Triburg apoia os pobres, incluindo muitos migrantes poloneses. Fornece refeições quentes, bolsas de alimentos, vestuário e produtos de higiene. Notadamente, 80% dos visitantes são poloneses.

A missão partilha 160 refeições semanais e atende 25 famílias empobrecidas em Tilburg Norte (106 pessoas) distribuindo alimentos. Natal último foram dados 160 pacotes especiais a vários grupos em necessidade.

Um aspecto crucial desta missão é a conexão pessoal promovida pelas Irmãs. Dedicam tempo para se envolver com as pessoas e ouvir atentamente suas histórias. Esta abordagem compassiva permite às Irmãs entender as circunstâncias singulares e as lutas dos que servem, fornecendo não apenas ajuda material, mas também apoio emocional e um senso de dignidade àqueles que muitas vezes se sentem marginalizados.

A continuidade dos esforços é possível graças à generosidade dos benfeitores, cuja contribuição subsidia estes serviços de apoio vital aos membros mais vulneráveis da comunidade.



*As Irmãs e voluntários preparam refeições quentes.*



## Surpresa de Aniversário: Um Conto de Compaixão em Cebu

*A missão da compaixão pode ser tão simples e profunda como celebrar um aniversário com os anawim de Deus.*

Felix é uma visão matutina na frente de nosso convento em Cebu, Filipinas. Ele costumava recolher lixo para vender ao recicle para sobreviver. De vez em quando, as Irmãs lhe pediam para limpar o jardim do convento. Hoje, Felix limpa as calçadas, um 'emprego' dado pelo oficial local para apoiar sua família. Cada manhã quando as Irmãs vão à Missa, Felix as saúda calorosamente, muitas vezes indo a seu trabalho.

No começo de abril, Felix lembrou às Irmãs de seu aniversário em 10 de abril. Cada dia dizia: "Irmãs, meu aniversário se aproxima". As Irmãs asseguraram que lembravam. No dia, cheio de alegria anunciou: "Hoje é meu aniversário!" As Irmãs o convidaram a entrar no pátio do

Felix partilhou um café simples com as Irmãs antes de levar o bolo para partilhar com sua família. Neste dia as Irmãs celebraram o dom da amizade e testemunharam o impacto de um simples ato de bondade. De fato, um pedaço de



*Ir. Paulina Alawolo dá um bolo de aniversário a Felix.*

convento, cantaram Parabéns, e lhe deram um bolo. Foi o primeiro bolo de aniversário que recebeu. Antes de soprar a vela, fechou os olhos e rezou: "Obrigado Deus por este dia. Hoje faço 65 anos. Tua bênção permitiu chegar a este dia".

bolo se tornou símbolo de compaixão partilhada.

*Ir. Maria Elizabeth Ello, SSpS  
Província de Filipinas Sul*



*A comunidade das Irmãs em Cebu prepararam uma simples festa de aniversário*

## União de Corações no Show em Somerset, Inglaterra

*No proeminente show de agricultura, as SSpS fizeram um impacto ao engajarem com a comunidade, promovendo conexões, e partilhando sua missão e valores.*

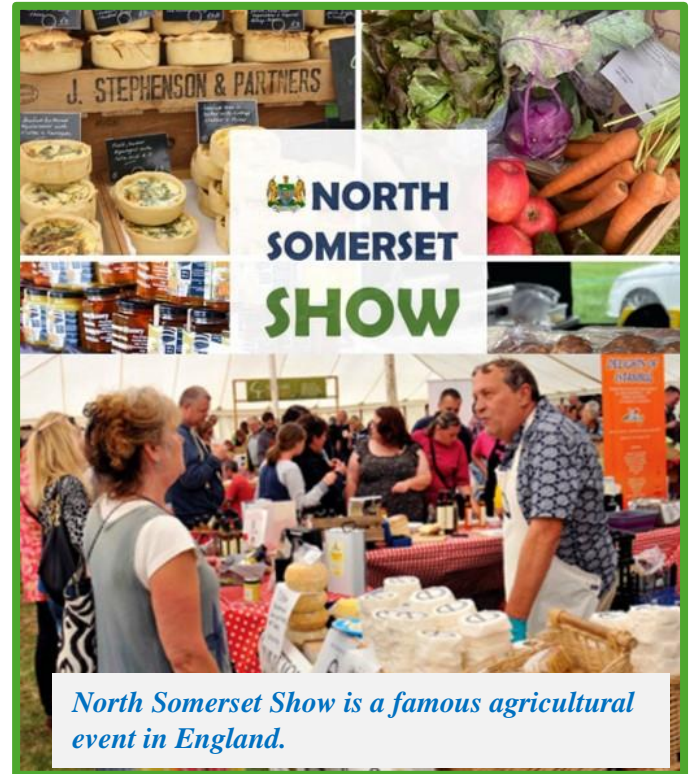
As SSpS da Região Inglaterra/Irlanda participaram do Show da agricultura de 2023 em Somerset Norte com uma barraca Cristã. Inspiradas por um programa religioso na TV, pensamos em promover vocações como o fazemos no Campeonato Nacional na Irlanda, onde expomos cartões religiosos e interagimos com as pessoas.

Na Inglaterra decidimos vender itens artesanais para atrair os visitantes. Depois de um encontro em maio de 2023, pensamos de cada comunidade fazer bolsas, doces, marmelada e cartões. Ao longo do ano, ficamos em contato, preparando juntas.

Próximo ao evento, as Irmãs de Bristol o lançaram aos paroquianos. Na Irlanda, um clube de artesanato ajudou doando cartões e ajudando na fabricação de bolsas. Ir.Ewa Teresa Pliszczak arrumou a posição de nossa barraca debaixo de uma grande tenda.

Ficamos no convento de Bristol e montamos a barraca no domingo, 5 de maio, com mesas e um cartaz. No dia do evento, participamos em 14. Foi um dia de engajamento, e ficamos agradavelmente surpresas pelo interesse das pessoas sobre quem éramos. Pegaram nosso livreto do Espírito Santo e os livretos do Jubileu de 125 anos.

Trabalhando juntas para este maravilhoso evento, foi uma alegria apresentar as SSpS a esta parte da Inglaterra.



*Ir. Carmen Lee, SSpS – Região da Inglaterra/Irlanda*



# Mudanças e Novos Começos na Província Alemã

***O Convento Espírito Santo em Wickede-Wimbern fechou, levando a sentidas relocações e transformações inspiradoras para mais de 50 Irmãs.***

Dia 31 de março, 2024, o Convento Espírito Santo em Wickede-Wimbern (*foto*) fechou suas portas para sempre. Mais de 50 Irmãs em Wimbern tiveram que dizer adeus a um lugar onde algumas passaram toda sua vida religiosa. 25 delas foram à Casa Mãe em Steyl. As demais foram a Laupheim. Isto deixou a Província Alemã com duas grandes comunidades, primariamente abrigando Irmãs de mais idade e as que precisam de cuidado, e 4 menores.

Houve mudanças também no Convento da Trindade em Laupheim. A Caritas regional construiu um moderno centro de idosos perto do antigo convento. As Irmãs de Laupheim e Wimbern agora vivem no novo centro e vão morar em comunidade com os residentes do centro.

Todo o Convento da Trindade está sendo demolido, exceto a capela. Ir. Theresia Eberhard disse: “A capela, o centro de nossa casa, é um lugar de luz,



*Irmãs se despedem do lar onde viveram muitos anos.*



*Todo o prédio será demolido exceto a capela.*

bênção e paz que influencia nossa vida diária e de todos os residentes”.

Parte do prédio de Steyl também teve que ser remodelado: novas salas de estar foram construídas e os refeitórios foram aumentados e modernizados. As Irmãs agora se acomodam bem e encontram nova rotina. Também integram a espiritualidade com a nova situação e continuam sua missão nas novas constelações.

*Sr. Steffi Mager – Província da Alemanha*

# Notícias do Generalato

## *Atividades da Direção Geral*



*A Direção Geral na celebração do Dia da Família Arnaldina durante o 19º Capítulo Geral SVD. As SSps compartilharam sobre as realidades da Congregação.*

**Ir.Miriam Altenhofen** participou do encontro da mesa diretora de planejamento da UISG, de 14 a 18 de julho. Facilitou um seminário para as participantes do Terciato Internacional Inglês de 28 a 31 de agosto na Casa Mãe, Steyl, Holanda.

**Ir.Kreti Vidal Sanhueza e Ir.Tressa Sebastian** viajaram à Índia Sul para a Visitação Geral de 6 de agosto a 22 de setembro.

**Ir.Jana Pavla Tóthová e Ir.Mariana Camezzana** conduzem a Visitação Geral na Índia Central de 7 de agosto e 13 de setembro.



*A Direção Geral com o Superior Geral SVD que sai, Pe. Budi Kleden, e o recém eleito Conselho Geral SVD.*

# Fatos & Fotos



*Parabéns ao recém eleito  
Conselho Geral SVD  
2024-2030*

*(foto abaixo) As SSpS  
participaram da abertura  
do 19º Capítulo Geral  
SVD 16 de junho, 2024 no  
Centro Ad Gentes, Nemi,  
Roma.*



*A visita dos delegados do Capítulo Geral SVD à Comunidade do Generalato na Via  
Cassia dia 30 de Junho, 2024.*



*Na celebração do Dia da Família Arnaldina (SVD, SSpS, SSpSAP) no Capítulo Geral SVD.*



*Ir. Raquel Perlata (PAR) e Sr. Jaisa Antony (INS) no Capítulo Geral SVD como observadoras convidadas.*



*Ir. Maria Raquel Arri, Conselheira Geral SSpSAP, apresentando a vida e missão das Irmãs Rosa.*



*A comunidade do Generalato na companhia do Pe. Budi Kleden antes da partida à Indonésia. Sua Sagração como o novo Bispo da Diocese de Ende, Indonésia será di 22 de agosto.*



*A celebração do Jubileu de Ouro e de Prata de Ir. Juliana Kondelova (Slováquia) e Ir. Marieta Melburan (Flores Oeste) se realizou na Casa Generalizia, Roma, Itália no dia 7 de julho, 2024.*



*O Terciário Internacional SSps Inglês 2024 (foto com Ir. Miriam Altenhofen, Ir. Mikaelin Bupu, e Ir. Kreti Sanhueza), começou seu programa em Roma na Casa Generalizia em 1 a 15 de junho, 2024. As 23 participantes continuam seu programa de renovação de 3 meses na Casa Mãe, Steyl, Holanda sob a coordenação de Ir. Maria Jose Rebelo e Ir. Aloisia Teti.*



*Alunos e professores da Universidade Católica Fu Jen em Taiwan visitaram a Casa Generalizia na sua passagem para Ghana, África.*

*Ir. Maria Cristina Avalos transferida à Casa Mãe, Steyl, Holanda, como Coordenadora da Equipe da Rede Arnaldo Janssen de Espiritualidade.*



*Sr. Maria Christina Avalos*



*Sr. Cecilia d Souza*

*Ir. Cecilia D Souza voltou à Índia Noroeste depois de defender seu Doutorado em Teologia Dogmática na Pontifícia Universidade Gregoriana.*

*Ir. Ana Elidia Neves voltou ao Brasil Norte depois de sua missão em Roma como Coordenadora Congregacional de Comunicação.*



*Sr. Ana Elidia Neves*



*Sr. Svitlana Matsiuk*

*Ir. Svitlana Matsiuk, formadora do Noviciado Europeu, transferida à Irlanda onde será aberta a nova comunidade de formação.*

*Ir. Joana Soares voltou a Timor Leste. Terminou a Licenciatura em Psicologia na Universidade Pontifícia Gregoriana.*



*Sr. Joana Soares*



*Ir. Bernadette Dere (Gana) and Ir. Quintinah Dinis (Angola) terminaram seu curso de Proteção.*

*(Direita)A Comunidade do Generalato acolheu uma família Síria na Casa Madre Josefa com Ir. Mikaelin Bupu e Ir. Francisca Garete: (E-D) Tony, Maria, Laila, e Bassam.*



### **Equipe SSpSWW**

- Edição:** Ir. Elaine Faith Taneo, SSpS
- Edição Cópia:** Ms. Leticia Boniol
- Revisão:** Ir. Frances Grace Solis, SSpS (*Inglês*)  
Ir. Carmen Elisa Bando, SSpS (*Espanhol*)
- Tradução:** Ir. Margaret Anne Norris, SSpS (*Espanhol ao Inglês*)  
Ir. María Eugenia Ojeda, SSpS (*Inglês ao Espanhol*).
- Formatação:** Ir. Maria Yosefina Neno, SSpS

### **SSpS Worldwide E-Newsletter**

Obrigada a todas as Irmãs, Províncias e Regiões que contribuíram ao SSpSWW E-Newsletter No. 207.

**Contato:**  
[sspsww@worldssps.org](mailto:sspsww@worldssps.org)  
**Obrigada!**